

*Università degli Studi di Milano - Dipartimento di Scienze dell'Informazione*

# **Seminario**

*Milano, 17 novembre 2009*

## **La gestione Europea dell'informazione sugli ausili**

Il Seminario presenta l'esperienza della Fondazione Don Carlo Gnocchi Onlus nella progettazione, sviluppo e validazione di sistemi informativi nel campo degli ausili tecnologici per le persone con disabilità: in particolare, il portale nazionale delle tecnologie assistive (Portale SIVA), il sistema europeo EASTIN (European Assistive Technology Information Network) e il motore semantico BUSSOLA (in pubblicazione) specializzato sui temi della disabilità

**ing. Renzo Andrich**

**Polo Tecnologico Fondazione Don Carlo Gnocchi ONLUS, Milano**

*renzo.andrich@siva.it*





# La Fondazione Don Carlo Gnocchi Onlus

[www.dongnocchi.it](http://www.dongnocchi.it)



- Fondata nel 1952 da Don Carlo Gnocchi
- 3800 dipendenti + 1600 collaboratori
- 28 Centri in 9 Regioni
- 2 Istituti Scientifici (IRCCS)
- Tutte le età, patologie, disabilità
- 3634 posti degenza
- Ca. 9000 persone assistite ogni giorno
- ONG per paesi in via di sviluppo



# Le sei aree di attività

- **Area Sanitario-Riabilitativa**
- **Area Socio-Assistenziale**
- **Area Socio-Educativa**
- **Area Formazione e Sviluppo**
- **Area Ricerca Scientifica e Innovazione Tecnologica**
- **Area Solidarietà Internazionale**

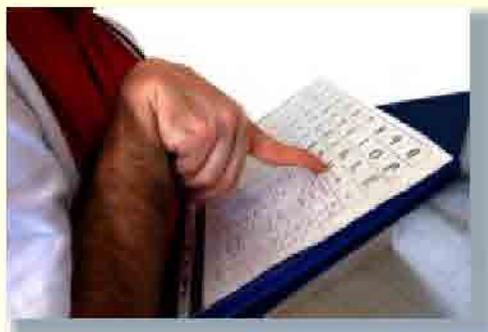


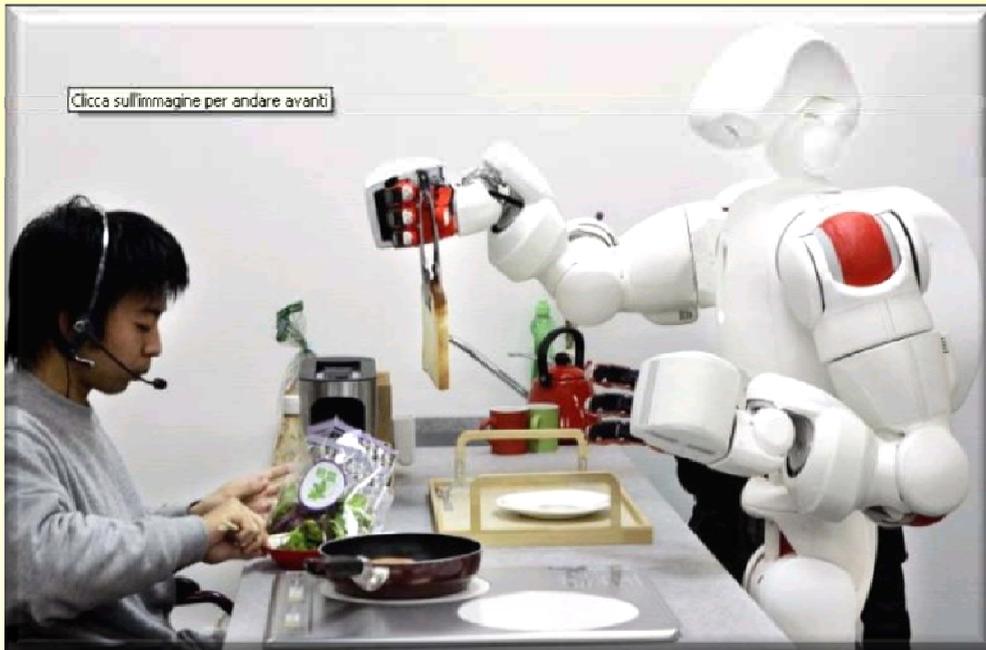
# Il Polo Tecnologico della Fondazione Don Carlo Gnocchi

- Bioingegneria applicata al sistema neuromotorio
- Bioingegneria applicata al sistema cardiorespiratorio e ai sistemi di telemedicina
- Tecnologie per la valutazione in ergonomia e in medicina del lavoro
- Biofisica, fisica del medical imaging e nanomedicina
- Tecniche avanzate per l'analisi e il trattamento dei biosegnali
- Tecnologie assistive per la disabilità e l'autonomia



# *Tecnologie assistive (ausili)*



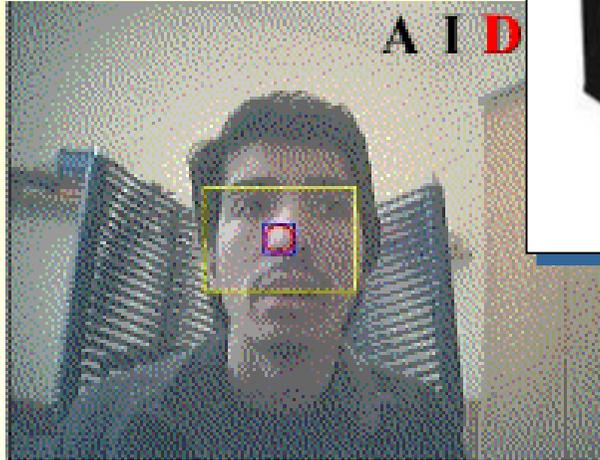
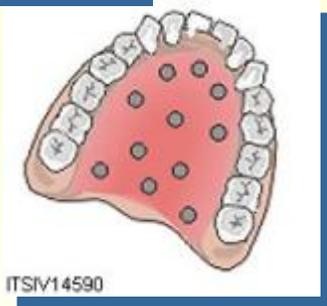


Auto-  
nomia?



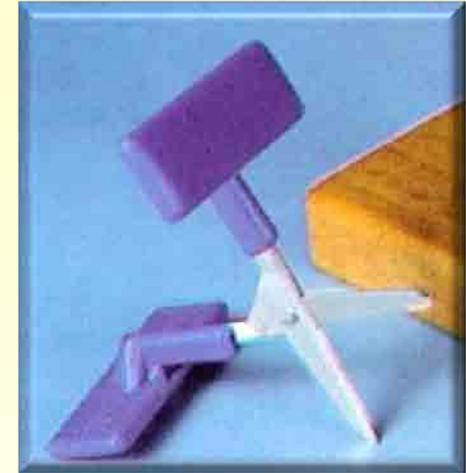


# Il mondo delle interfacce di comando



Inseg...



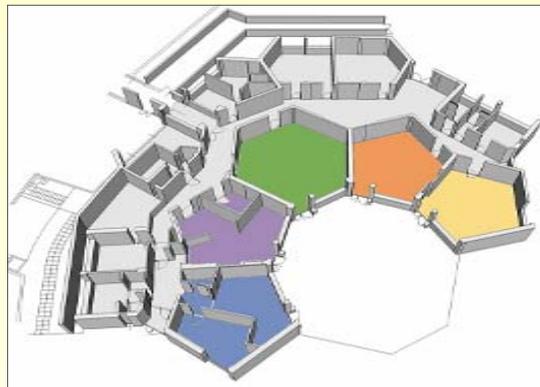


Il mondo dei "piccoli ausili"

# Un mondo in continua evoluzione...



# La rete dei Servizi Informazione e Valutazione Ausili (SIVA) della Fondazione Don Gnocchi



**Milano**  
Servizio DAT  
Centro IRCCS S.Maria  
Nascente

**Inverigo**

**Milano Girola**

**Parma**

**Torino**

**Falconara**

**Sarzana**

**Marina di Massa**

**Firenze**

**Roma**

**Telesportello Siva**  
c/o Servizio DAT, Milano  
Orario 8.30/13.00  
Tel 02 40308340  
portale@siva.it



## Il servizio DAT: un nuovo modello

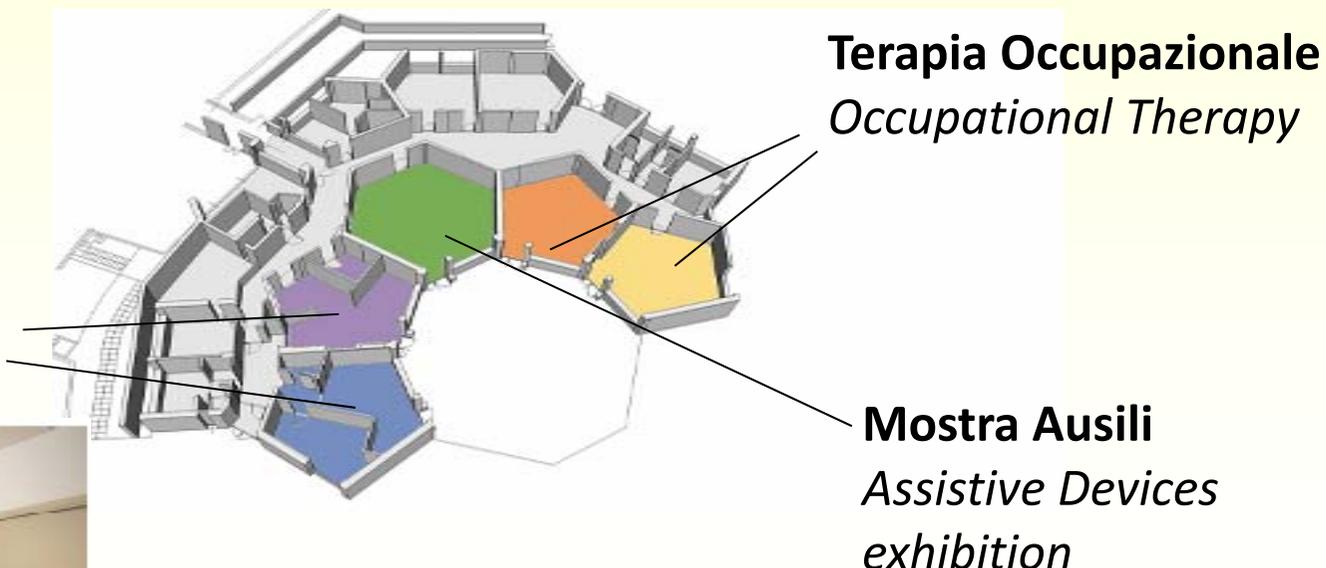
Domotica, Ausili, Terapia Occupazionale

*(Smart home, Assistive Technology, Occupational Therapy)*

**Struttura integrata per la ricerca, la sperimentazione e l'educazione all'autonomia della persona, presso il Centro "S.Maria Nascente" di Milano**

*A facility within the "S. Maria Nascente" rehabilitation Centre in Milan, Italy, for research, education and independent living training*

**Casa Domotica**  
*Smart Home*



# La rete italiana dei centri ausili tecnologici www.centriausili.it



[Home](#) [Contatti](#) [Cerca](#)

Ti trovi in: [Home Page](#) » [Risorse per la disabilità](#)

## Menù principale

- [Il Glic](#)
- [Lavori del gruppo](#)
- [Documenti](#)
- [Risorse nel territorio](#)
- [Notizie](#)
- [Sondaggi](#)
- [Agenda](#)
- [Forum](#)

Utente:

## RISORSE NEL TERRITORIO

Seleziona una regione per visualizzare le risorse disponibili (Centri documentazione, risorse educative, consulenza, ecc..).



# Il Portale Italiano delle Tecnologie Assistive

## www.portale.siva.it



### Portale SIVA

sulle tecnologie per la disabilità e l'autonomia

Fondazione  
Don Carlo Gnocchi  
Onlus

English Chi siamo Il SIVA Accessibilità Copyright/disclaimer Banners Eastin IIATIP Mostra Fotografica

#### Banche dati

- Ausili
- Aziende
- Centri
- Idee
- Esperienze
- Biblioteca

#### Servizi

- Guida agli ausili
- Telesportello
- Eventi online
- News del Portale
- Il tuo parere
- Forum

#### Ultimo aggiornamento

Carica carrozzine per autoveicoli **HANDYTECH**  
**VERRICELLO CARICA**  
**CARROZZINA COD.VSTRO**  
Produttore: **HANDYTECH -**  
**CARROZZERIA 71 S.R.L.**  
Distributore: **CARROZZERIA**  
**71 S.R.L.**



Il Portale italiano di informazione, guida e orientamento sugli ausili tecnici per l'autonomia, la qualità di vita e l'inclusione sociale delle persone con disabilità. Un Portale al servizio di chiunque - utente, operatore, ricercatore - desideri approfondire il mondo degli ausili.

#### In Primo Piano:

- Come segnalare un nuovo ausilio non ancora recensito nel Portale Siva
- Aziende produttrici e distributrici di ausili: otto buone ragioni per aggiornare il Portale SIVA
- Corso di Perfezionamento "Tecnologie per l'autonomia" - Edizione 2010



rete internazionale  
di sistemi informativi  
di Tecnologie e Disabilità



Portale realizzato con la collaborazione del Ministero del Lavoro, delle Politiche Sociali e della Salute

Socio fondatore della Rete Informativa Europea sulle tecnologie assistive (EASTIN)

Partecipante alla Rete Internazionale dei Sistemi Informativi su tecnologia e disabilità (IIATIP)

Premio "Giorgio Sacerdoti Awards" 2008 Associazione Italiana per l'informatica e il calcolo automatico



# Vari metodi per la ricerca degli ausili, a seconda delle esigenze dell'utilizzatore



**Portale SIVA**

sulle tecnologie per la disabilità e l'autonomia



[Chi siamo](#) [Il SIVA](#) [Accessibilità](#) [Copyright/disclaimer](#) [Banners](#)

## Banche dati

- Ausili
- Aziende
- Centri
- Idee
- Esperienze
- Biblioteca

## Servizi

- Guida agli ausili
- Telesportello
- Incontri online
- News del Portale
- Il tuo parere
- Forum

[Banche Dati](#) > [Ausili](#) > [Ricerche](#)

### Ricerca base

Inserisci la parola o le parole da ricercare [Ulteriori suggerimenti](#)

### Ricerca guidata attraverso classificazione En Iso

Consulta la classificazione degli ausili per ricercare prodotti, aziende, idee, esperienze e documenti. La classificazione utilizzata è lo standard internazionale ISO 9999:2007 (che è diversa dalla codifica Nomenclatore Tariffario DM 332/99). [Ulteriori suggerimenti](#)

### Ricerca guidata attraverso codici Nomenclatore Tariffario

Consulta il Nomenclatore Tariffario delle protesi e degli ausili (DM 333/99 Ministero della Sanità) per individuare i codici di prescrizione dei dispositivi, aggiuntivi e riparazioni fornibili a carico del Servizio Sanitario Nazionale, compilare on-line la proposta di prescrizione, e verificare se nel database degli ausili siano recensiti prodotti corrispondenti a tali codici. Si tenga presente che i codici riportati nelle schede-ausilio sono auto-dichiarati dalle aziende distributrici e rappresentano pertanto un consiglio al medico prescrittore. Secondo la normativa vigente, la responsabilità dell'attribuzione dei codici compete infatti a quest'ultimo. [Ulteriori suggerimenti](#)

### Ricerca avanzata

Se la ricerca è estesa a qualunque tipologia di ausili, non indicare alcun codice ISO  
se la ricerca è limitata ad una determinata tipologia di ausili, indicare il codice di classificazione desiderato (ad es. 12.23)  
se il codice indicato è di 3° livello (es. 12.23.06) o di 4° livello (es. 12.23.06.DDJ), la ricerca avanzata consentirà di effettuare ricerche anche su parametri tecnici dettagliati di quella determinata tipologia di ausilio. [Ulteriori suggerimenti](#)

Tutto il materiale messo a disposizione su questo portale è protetto dalla vigente normativa sui diritti di autore

# Vari modi di guidare nell'identificazione dell'ausilio adatto alle necessità individuali



**Portale SIVA**

sulle tecnologie per la disabilità e l'autonomia

Fondazione  
Don Carlo Gnocchi  
Onlus

[Chi siamo](#) [Il SIVA](#) [Accessibilità](#) [Copyright/disclaimer](#) [Banners](#)

## Banche dati

- **Ausili**
- Aziende
- Centri
- Idee
- Esperienze
- Biblioteca

## Servizi

- Guida agli ausili
- Telesportello
- Incontri online
- News del Portale
- Il tuo parere
- Forum

Banche Dati > Ausili > Risultato della ricerca

Ausili trovati: 6352

- Stampa la lista dei risultati
- Ricerca avanzata nei risultati
- Restringi agli ausili registrati in un repertorio
- Nuova ricerca
- Segnala un nuovo ausilio
- ◀ To ma indietro



**Tipo di ausilio:** Cuscino antidecubito.  
**Marchio:** FUMAGALLI.  
**Modello:** SOFTCARE.  
**Distributore :** FUMAGALLI SRL.  
**Ultimo aggiornamento:** maggio 2009.



**Tipo di ausilio:** Asse per trasferimento.  
**Marchio:** CHINESPORT.  
**Modello:** CUSCINETTO TRANSFER.  
**Distributore :** CHINESPORT SPA.  
**Ultimo aggiornamento:** maggio 2009.



**Tipo di ausilio:** Asse per trasferimento.  
**Marchio:** CHINESPORT.  
**Modello:** ASSE TRANSFER.  
**Distributore :** CHINESPORT SPA.  
**Ultimo aggiornamento:** maggio 2009.



**Tipo di ausilio:** Alzacoperte.  
**Marchio:** CHINESPORT.  
**Modello:** ALZACOPERTE.  
**Distributore :** CHINESPORT SPA.  
**Ultimo aggiornamento:** maggio 2009.

# Strumenti per facilitare nella corretta compilazione delle prescrizioni degli ausili a carico SSN



Portale SIVA  
sulle tecnologie per la disabilità e l'autonomia.

14/05/2009 - 15:37

## Proposta di prescrizione di ausili a carico Servizio Sanitario Nazionale

Stampa elenco attuale - Esporta in formato TXT per inserire il testo della prescrizione in altre applicazioni

Codice NT 12.21.06.033 (Tariffa DM 332/1999: 392,99 euro)

**Carrozzina pieghevole ad autospinta con due mani sulle ruote posteriori A prevalente uso interno**

Caratteristiche: - telaio pieghevole; - due ruote grandi posteriori Ø max 650 mm. provviste di corrimano; - due ruote piccole piroettanti Ø max 200 mm.; - freni di stazionamento; - fiancate fisse e braccioli imbottiti; - schienale e sedile in materiale lavabile; - sedile di larghezza da cm. 38 a cm. 45; - pedane regolabili.

Codice NT 12.24.06.136 (Tariffa DM 332/1999: 27,92 euro)

**Aggiuntivo (carrozze pieghevoli): Cinghia pettorale**

### Misure raccomandate per l'ausilio prescritto

#### DIMENSIONI GLOBALI

Larghezza (cm)

Lunghezza (cm)

Altezza (cm)

Peso (kg)

#### DIMENSIONI SISTEMA DI POSTURA

Altezza seduta (cm)

Larghezza sedile (cm)

Profondità sedile (cm)

Altezza schienale (cm)

Altezza braccioli (dalla seduta) (cm)

#### CAPACITA' TECNICHE

Portata massima (kg)

Totale tariffa rimborsata dal Servizio Sanitario Nazionale: **420,91 Euro**

Nome del medico prescrittore

# Ricerca per codici nomenclatore



**Portale SIVA**

sulle tecnologie per la disabilità e l'autonomia

Fondazione  
**Don Carlo Gnocchi**  
Onlus

[Chi siamo](#) [Il SIVA](#) [Accessibilità](#) [Copyright/disclaimer](#) [Banners](#)

## Banche dati

- [Ausili](#)
- [Aziende](#)
- [Centri](#)
- [Idee](#)
- [Esperienze](#)
- [Biblioteca](#)

## Servizi

- [Guida agli ausili](#)
- [Telesportello](#)
- [Eventi online](#)
- [News del Portale](#)
- [Il tuo parere](#)
- [Forum](#)

[Banche Dati](#) > [Ausili](#) > [Portale SIVA - Ricerca Nomenclatore Tariffario DM 332/99 - Ausili](#)

- [Nuova ricerca](#)
- [Vai al livello superiore di classificazione](#)

## Codici selezionati per la ricerca

### Elenco 1

[Classe 03 - AUSILI PER TERAPIA E ADDESTRAMENTO](#)

[Classe 06 - PROTESI ED ORTESI](#)

[Classe 12 - AUSILI PER LA MOBILITA' PERSONALE](#)

[Classe 18 - MOBILIA E ADATTAMENTO PER LA CASA E GLI ALTRI EDIFICI](#)

[Classe 21 - AUSILI PER COMUNICAZIONE INFORMAZIONE E SEGNALAZIONE](#)

### Elenco 2

[Classe 03 - AUSILI PER TERAPIA E ADDESTRAMENTO](#)

[Classe 06 - PROTESI ED ORTESI](#)

[Classe 09 - AUSILI PER LA CURA E LA PROTEZIONE PERSONALE](#)

[Classe 12 - AUSILI PER LA MOBILITA' PERSONALE](#)

[Classe 18 - MOBILIA E ADATTAMENTO PER LA CASA E GLI ALTRI EDIFICI](#)

[Classe 21 - AUSILI PER COMUNICAZIONE, INFORMAZIONE E SEGNALAZIONE](#)

[Classe 24 - AUSILI PER MANOVRARE OGGETTI O DISPOSITIVI](#)

### Elenco 3

[Classe 03 - AUSILI PER TERAPIA E ADDESTRAMENTO](#)

[Classe 15 - AUSILI PER LE ATTIVITA' DOMESTICHE](#)

[Classe 18 - MOBILIA E ADATTAMENTO PER LA CASA E GLI ALTRI AMBIENTI](#)

- [Nuova ricerca](#)
- [Vai al livello superiore di classificazione](#)

# Selezione codici, con contestuale verifica dell'eventuale esistenza di prodotti



**Portale SIVA**

sulle tecnologie per la disabilità e l'autonomia



[Chi siamo](#) [Il SIVA](#) [Accessibilità](#) [Copyright/disclaimer](#) [Banners](#)

## Banche dati

- [Ausili](#)
- [Aziende](#)
- [Centri](#)
- [Idee](#)
- [Esperienze](#)
- [Biblioteca](#)

## Servizi

- [Guida agli ausili](#)
- [Telesportello](#)
- [Eventi online](#)
- [News del Portale](#)
- [Il tuo parere](#)
- [Forum](#)

Banche Dati > Ausili > Portale SIVA - Ricerca Nomenclatore - CARROZZINE - Elenco 1 - 12:21

- [Nuova ricerca](#)
- [Vai al livello superiore di classificazione](#)

### Codici selezionati per la ricerca

- 12.21.06.033 Carrozzina pieghevole ad autospinta con due mani sulle ruote posteriori A prevalente uso interno**

Attenzione: se la ricerca non individua alcun prodotto, non vuol dire che questa prescrizione non sia possibile ma semplicemente che si tratta di un ausilio da costruire su misura, oppure che questa combinazione di codici non è attualmente presente in alcuna scheda-prodotto recensita nel portale.

### Sottoclasse 12.21 - CARROZZINE

#### Indicazioni generali

...

#### Carrozzina pieghevole ad autospinta con due mani sulle ruote posteriori

- 12.21.06.033 A prevalente uso interno**
  - Con telaio stabilizzante
  - 12.21.06.036 Modello per bambini con sedile inferiore a cm. 38
  - 12.21.06.039 Modello per adulti con sedile compreso tra cm. 38 e cm. 45  
Carrozzina da transito (manovrabile dall'accompagnatore).
  - 12.21.06.042 Modello per bambini con sedile inferiore a cm. 38
  - 12.21.06.045 Modello per adulti con larghezza del sedile compresa tra cm. 38 e cm. 45
  - 12.21.06.060 Carrozzina ad autospinta con due mani sulle ruote posteriori pieghevole o a telaio rigido  
riducibile superleggera
  - 12.21.27.006 Carrozzina elettrica per uso interno/esterno
  - 12.21.27.009 Carrozzina elettrica per uso esterno

# Il Portale Europeo degli ausili www.eastin.info



- de** Europäisches Netzwerk mit Informationen zu technischen Hilfsmitteln
- da** Europæisk hjælpemiddel informationsnetværk
- en** European Assistive Technology Information Network
- es** Red Europea de información sobre Tecnologías de Apoyo
- it** Rete di informazione europea sulle tecnologie per la disabilità e l'autonomia
- nl** Europees Hulpmiddelen Informatie Netwerk
- fr** Réseau Européen d'Information sur les aides techniques

**bg** **cs** **el** **fi** **mt** **pl** **pt** **ro** **sk** **sl** **sv**



© Eastin Association - Vat Code 05556280963 / Hosted by Fondazione Don Carlo Gnocchi Onlus



# Ricerca ausili contemporaneamente su tutti i portali nazionali europei, in tutte le lingue dell'Unione Europea



Rete di informazione europea sulle tecnologie per la disabilità e l'autonomia



Ricerche > Ausili > Codice ISO > Risultati ricerca

- 0 Ricerche
- 1 Cos'è EASTIN
- 2 Segnala nuovo ausilio
- 3 Informazioni
- 4 Storia
- 5 Chi siamo
- 6 Documenti
- 7 Area riservata
- 8 Disclaimer
- 9 Accessibilità

- Rehadat
- Hjælpemiddelbasen
- Dlf data
- Catalogo
- Siva
- Handicat
- Vlibank

## Risultati ricerca - Ausili

- Torna indietro
- Tornare alla maschera di ricerca

Ausili trovati: **712**

Codice ISO: 12.23.06. Qualora si desideri escludere dalla ricerca uno o più database nazionali, deselezionarli dalla seguente lista e fare click su "Aggiorna".

- Rehadat (DE): (126)
- Hjælpemiddelbasen (DK): (104)
- Dlf data (UK): (82)
- Catalogo (ES): (65)
- Siva (IT): (153)
- Handicat (FR): (155)
- Vlibank (NL): (27)

Ordina per:

- Ultima modifica
- Decrescente

Aggiorna

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 [Pagine Successive](#)



Carrozine elettroniche con sterzo motorizzato (ISO 12.23.06)

Nome Commerciale: **ULTRALITE POWERCHAIR 760**

Produttore: **Electric Mobility Euro Ltd**

Data Inserimento: **08/08/2005** - Ultima modifica: **29/10/2009** by **Dlf data (UK)**

- 0 Търсене
- 1 Какво е EASTIN
- 2 Посочи продукт
- 3 Запитвания
- 4 История
- 5 Партньорите на Eastin
- 6 Обща информация
- 7 Зона с ограничен достъп
- 8 Отказ от отговорност
- 9 Достъпност

- Rehadat
- Hjælpe midde lbasen
- Dif data
- Catalogo
- Siva
- Handicat

## Резултати от търсенето - Помощни технологии

- Връщане назад
- Назад към формуляра за търсене

Намерени помощни средства: **1096**  
Класификация по ISO: 12.22.03. Ако не желаете да виждате информацията от националните бази, премахнете бутона „Общи“



- Re
- HJ
- DIF
- Ca
- SIV
- HA

Сортирайте  
Последна ак  
Низходящ

Обновяване



- 0 Търсене
- 1 Какво е EASTIN
- 2 Посочи продукт
- 3 Запитвания
- 4 История
- 5 Партньорите на Eastin
- 6 Обща информация
- 7 Зона с ограничен достъп
- 8 Отказ от отговорност
- 9 Достъпност

- Rehadat
- Hjælpe midde lbasen
- Dif data
- Catalogo
- Siva
- Handicat

Европейска мрежа за информация относно помощните технологии за хората с увреждания



## Подробности - Помощни технологии

- Връщане назад
- Назад към формуляра за търсене

Търговско наименование: OFFCARR - ELEGANT  
Производител: OFFCARR SRL  
Последна актуализация: 22/09/2008 by Siva (IT)



### Описание:

(text automatically translated from Italian) Light wheelchair. He is highly customizable thanks to the numerous regulations of which it is equipped.

Width (cm): 52 - 74

Length (cm): 102

Weight (kg): 16

## The three validation stages Le tre fasi della validazione

- 1° stage (core groups)  
validating the analysis of national systems  
*1° fase (gruppi ristretti)*  
*validazione dell'analisi dei sistemi nazionali*
- 2° stage (core groups):  
validating the requirements of the trans-national network  
*2° fase (gruppi ristretti)*  
*validazione dei requisiti della rete trans-nazionale*
- 3° stage (core groups, extended groups, Consortium):  
validating the prototype of the trans-national network  
*3° fase (gruppi ristretti, gruppi estesi, Consorzio):*  
*validazione del prototipo della rete trans nazionale*



# External validators

## Validatori esterni

|   | Core Groups<br>G. ristretti | Extended Gr.<br>Gruppi estesi |
|---|-----------------------------|-------------------------------|
| End-users<br>Utilizzatori di ausili                   | N=60                        | N=300                         |
| Health care professionals<br>Operatori socio sanitari | N=30                        | N=180                         |
| Industrialists<br>Operatori dell'industria            | N=24                        | N=60                          |

*Equally distributed in the 6 Countries*  
*Distribuiti in modo omogeneo nei 6 Paesi*



# Validation - 1st stage

## *Validazione - 1° fase*

- Research question / *Domanda di studio*
  - What are the weaknesses and the strengths of the six national systems?  
*Quali sono I punti di forza e di debolezza dei sei sistemi nazionali ?*
  
- Method / *Metodo*
  - training the core groups in using the systems  
*addestramento all'uso dei sistemi*
  - structured field trials  
*test strutturati di utilizzo dei sistemi*
  - Delphi questionnaire, administered on-line  
*questionario Delphi, somministrato on-line*



## Validation - 1st stage *Validazione - 1° fase*

### **Outcome**

This stage helped identify and describe the strengths and the weaknesses of each national system, according to five indicators, labelled as "the five As": accessibility, availability, awareness, appropriateness and affordability

### *Risultato*

*Questa fase ha permesso di identificare e descrivere i punti di forza e di debolezza di ciascun sistema nazionale, rispetto a cinque indicatori: accessibilità, disponibilità, consapevolezza, appropriatezza e sostenibilità*



## Validation - 2nd stage *Validazione - 2° fase*

- **Research questions / *Domande di studio***
  - *To what extent do the six systems should be harmonised and integrated into a trans-European network ?  
Fino a qual punto è opportuno armonizzare e integrare I sei sistemi in una rete trans-europea ?*
  - *What is the added value of the trans-European network Vs the national systems?  
Qual è il valore aggiunto della rete trans-europea rispetto ai sistemi nazionali ?*
  
- **Method / *Metodo***
  - *Mock-up of how the network might look like  
Simulazione di come potrebbe funzionare la rete*
  - *Delphi questionnaire, administered on-line  
questionario Delphi, somministrato on-line*



Validation - 2nd stage  
*Validazione - 2° fase*

**Outcome**

This stage helped finalise the requirements and the specification for the harmonisation of the systems and their integration within the Eastin network.

*Risultato*

*Questa fase ha permesso di portare a termine la definizione dei requisiti e delle specifiche per l'armonizzazione dei sistemi e per la loro integrazione nella rete Eastin*



## Validation - 3rd stage *Validazione - 3° fase*

- Research question - technical sustainability  
*Domanda di studio - sostenibilità tecnica*
  - *Does the EASTIN network work and perform adequately?*  
*La rete funziona bene e offre prestazioni adeguate ?*
  
- Method  
*Metodo*
  - Performance tests (through simulated work load)  
*Test di performance (con simulazione di carichi di lavoro)*
  - Accessibility tests (automatic validators, interviews)  
*Test di accessibilità (con validatori automatici ed interviste)*
  - Usability tests (structured field trial and on-line questionnaires)  
*Test di usabilità (con sperimentazione sul campo e questionari on-line)*



## Validation - 3rd stage

### *Validazione - 3° fase*

- Research questions - usage sustainability  
*Domande di studio - sostenibilità rispetto all'utenza*
  - *How will the network be used by its potential market?*  
*Come sarà utilizzata la rete dai suoi potenziali utenti*
  - *Will the network meet the potential markets expectations?*  
*Risponderà alle aspettative della potenziale utenza?*
- Method / Metodo
  - Free usage of the network (over a 3 months period)  
*Utilizzo libero della rete (per un periodo di tre mesi)*
  - Log files, monitoring the users' "navigation behaviour"  
*Monitoraggio automatico delle operazioni effettuate sulla rete*
  - On-line questionnaires, at the end of the validation period  
*Questionario on-line, alla fine del periodo di validazione*
  - Structured interviews to a selected sample  
*Interviste strutturate ad un campione selezionato*



## Validation - 3rd stage

### *Validazione - 3° fase*

- Research question - search engine sustainability  
*Domanda di studio - sostenibilità del motore di ricerca*
  - How will the network be maintained and updated?  
*Come sarà tenuta in funzione e aggiornata la rete*
- Method  
*Metodo*
  - Definition through consensus of to maintenance requirements  
*Definizione attraverso consenso dei requisiti per il mantenimento*
  - Identification of an adequate service provider for the Eastin website  
*Identificazione di un adeguato service provider per il sito Eastin*



## Validation - 3rd stage

### *Validazione - 3° fase*

- Research questions - financial sustainability  
*Domande di studio - sostenibilità finanziaria*
  - *Will the EASTIN network be financially sustainable?*  
*La rete Eastin sarà finanziariamente sostenibile?*
  - *Will the national systems be financially sustainable?*  
*I sistemi nazionali saranno finanziariamente sostenibili?*
  
- Method  
*Metodo*
  - Definition through consensus of the economical model of the network  
*Definizione attraverso consenso del modello economico della rete*
  - Development of a 5-years business plan for each national system  
*Definizione di un business plan quinquennale per ogni sistema nazionale*
  - Development of a risk mitigation plan  
*Definizione di un piano di contenimento dei rischi*



## Validation - 3rd stage

### *Validazione - 3° fase*

- Research questions - organisational sustainability  
*Domande di studio - sostenibilità organizzativa*
  - *Will the EASTIN network be organisationally sustainable?*  
*La rete Eastin sarà organizzativamente sostenibile?*
- Method  
*Metodo*
  - Comparative analysis of suitable organisational models  
*Analisi comparativa dei modelli organizzativi appropriati*
  - Definition of related legal instruments through legal consultancy in more Countries  
*Definizione dei relativi strumenti giuridici attraverso consulto legale in più Paesi*



## Validation - 3rd stage *Validazione - 3° fase*

### **Outcome**

this stage helped finalise the technical implementation of the network; carry out all fine-tuning needed to best meet the market expectations; set-up a sustainable financial plan; decide on the most appropriate organisation for deploying the network.

### *Risultato*

*Questa fase ha permesso di portare a termine l'implementazione tecnica; di realizzare quei perfezionamenti necessari per meglio rispondere alle aspettative dell'utenza; di definire un piano di sostenibilità finanziaria; di decidere la forma organizzativa più appropriata per il mantenimento a regime della rete.*



In fase di sviluppo  
(pubblicazione prevista a fine 2009)

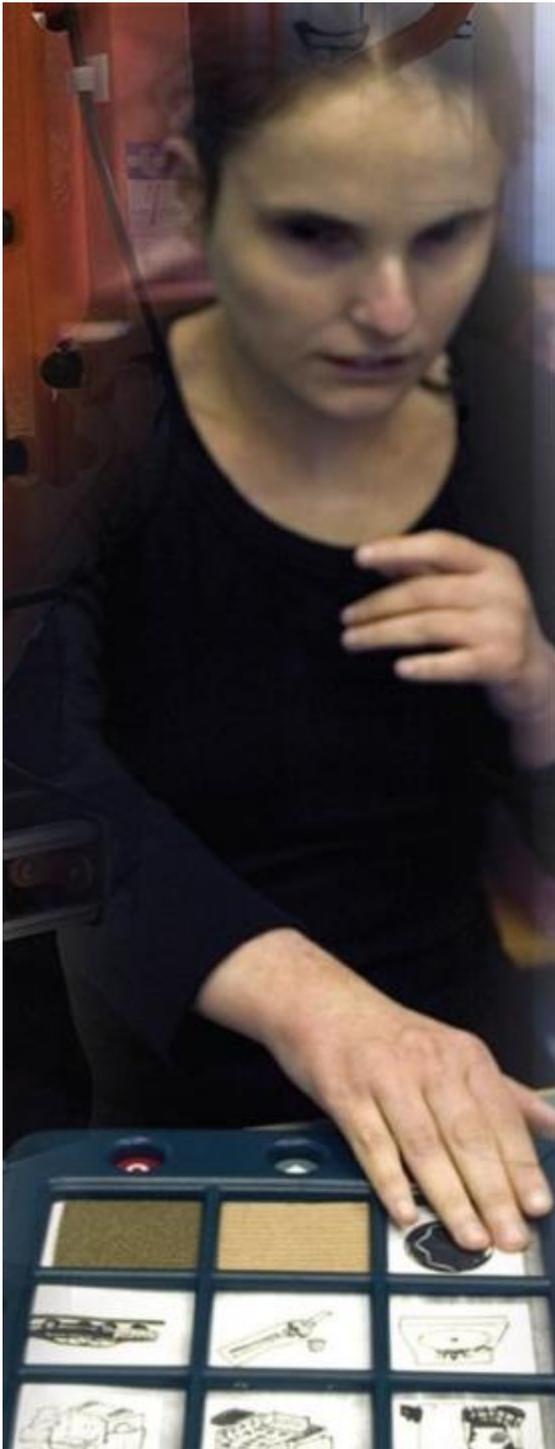


inserisci i termini della ricerca

 cerca

Cos'è Bussola

 **Fondazione  
Don Carlo Gnocchi  
Onlus**



 **Fondazione  
Don Carlo Gnocchi  
Onlus**

**ACCANTO ALLA VITA. SEMPRE**